

הרצאת היבל

NO 3.

יוסף אחרון
"שאר"

(ממחלות ישראל)

בשכיל כנור (או צ'לו) לפסנתר

OP. 42.

JOSEPH ACHRON

"SCHER"

(HEBRÄISCHER TANZ)

FÜR VIOLINE (ODER CELLO) UND KLAVIER

TRANSCONTINENTAL MUSIC CORPORATION

STEINWAY HALL
113 WEST 57th ST.
NEW YORK CITY



למוסיקה עברית

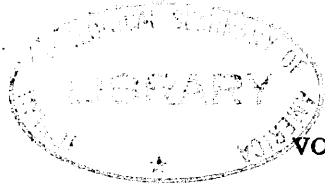
JUWAL

בית הרצאה

SHEET
MUSIC

M
221
.A35
S3
1923

Herrn S. Kisselgoff.



„SCHER“

(Hebräischer Tanz)

von Joseph Achron, Op. 42.

לה' ס. קיסלגוף

„שׂאָר“

מאת יוסף אחרון, חבור 42

J.T.S. LIBRARY
DAVID J. PUTTERMAN
Music Collection

Das Thema im Original, (Volksmelodie) aufgenommen von S. Kisselgoff.

Allegretto grazioso e lusingando. (♩ = 88 - 92)

Violino. *mp*

Piano. *mp*

J. 4

*) Dieses legato (—) soll in keinem Falle als eine Sincopé betrachtet werden.

First system of musical notation. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs.

Second system of musical notation. The vocal line includes a fermata and a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment has a *p* dynamic marking and the word *segue* written above the staff. There are some performance markings like *o*, *II*, and **)*.

Third system of musical notation. The piano accompaniment features a dense texture of chords in the right hand and a more rhythmic bass line. There are performance markings like **)* and *(h)* in the bass line.

Fourth system of musical notation. The piano accompaniment has a dynamic marking of *mf* and the word *segue* written above the staff. There is a performance marking of *8* above the first few notes of the piano part.

*) Siehe Bemerkung Seite 2

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The top staff contains a melodic line with several trills marked 'tr'. The grand staff contains a piano accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with a dynamic marking 'p' and an asterisk '*' above a phrase. The grand staff below has a piano accompaniment with a dynamic marking 'p' and the word 'segue' written above the right-hand part.

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with an asterisk '*' above a phrase. The grand staff below has a piano accompaniment with some notes marked with a circled 'b'.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with a dynamic marking 'mf'. The grand staff below has a piano accompaniment with a dynamic marking 'mf' and some notes marked with a circled 'b'.

*) Siehe Bemerkung Seite 2



First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features a melodic line in the upper staff and a complex accompaniment in the grand staff. A dynamic marking *p* is present above the first measure of the upper staff. A performance instruction *p stac. sempre* is written in the middle of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features the same three-staff structure. A fermata is placed over the eighth measure of the upper staff, with the number '8' written above it. The accompaniment continues with intricate patterns.

Third system of musical notation. It features the same three-staff structure. A fermata is placed over the eighth measure of the upper staff, with the number '8' written above it. The dynamic marking *pp* is used in the lower staff.

Fourth system of musical notation, the final system on the page. It features the same three-staff structure. A fermata is placed over the eighth measure of the upper staff, with the number '8' written above it. The dynamic marking *rit. e dim.* is used in the lower staff. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

Herrn S. Kisselgoff.

לה. ס. קיסלגוף

„SCHER“

„שׂאָר“

(Hebräischer Tanz)

von Joseph Achron, Op. 42.

מאת יוסף אחרון, חבור 42

Violino.

Allegretto grazioso e lusingando. (♩ = 88 - 92)

The musical score is written for a single violin. It begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a tempo of Allegretto grazioso e lusingando. The key signature has one flat (B-flat). The score includes several measures with slurs and asterisks, indicating legato phrasing. There are also trills (*tr*) and dynamic markings such as *p*, *mf*, and *pp*. The piece ends with a *rit. e dim.* instruction and a final double bar line.

J. 4

rit. e dim. Petrograd 14/1 1917.

* Dieses legato (—) soll in keinem Falle als eine Sincopé betrachtet werden.

Herrn S. Kisselgoff.

„SCHER“

(Hebräischer Tanz)

von Joseph Achron, Op. 42.

לה' ס. קיסלגוף

„שֶׁר“

מאת יוסף אחרון, חבור 42

Cello.

Allegretto grazioso e lusingando. (♩ = 88-92)

The musical score is written for Cello in 2/4 time. It begins with a tempo marking of 'Allegretto grazioso e lusingando' and a metronome marking of 88-92. The score consists of 12 staves of music. The first staff has a dynamic marking of *mp* and a fingering instruction *II*. The second staff has a dynamic marking of *p*. The third staff has a dynamic marking of *mf*. The fourth staff has a dynamic marking of *p*. The fifth staff has a dynamic marking of *mf*. The sixth staff has a dynamic marking of *mf* and includes trills (*tr*). The seventh staff has a dynamic marking of *p*. The eighth staff has a dynamic marking of *mf*. The ninth staff has a dynamic marking of *p*. The tenth staff has a dynamic marking of *pp*. The eleventh staff has a dynamic marking of *pp* and includes the instruction *rit. e dim.*. The twelfth staff has a dynamic marking of *pp* and includes the instruction *J. 4*. The piece concludes with a double bar line and a final chord.

*) Dieses legato (—) soll in keinem Falle als eine Sincopie betrachtet werden.
Copyright 1923 by „Juwal“ Verlagsgesellschaft für jüdische Musik m. b. H. in Berlin.

למוסיקה עברית

„Juwal“, Verlagsgesellschaft
Berlin NW 7



„יובל“, בית הוצאה

für jüdische Musik,
Dorotheenstraße 35

I. FÜR GESANG

A. Hebräisch

(Wo nicht anders angegeben, Text hebräisch und deutsch, mit Klavierbegleitung. Die mit zwei Nummern bezeichneten Werke sind durch die Juwal-Verlagsgesellschaft von der Petrograder Gesellschaft für jüdische Musik übernommen.)

- N 1. ENGEL. „50 smiroth l'jladim“ („50 Kinderlieder“) f. Kindergarten, Schule und Familie. Einstimmig. Ohne Klavierbegleitung. Text hebräisch (von Ben-Zion-Gutmann).
- „42. ENGEL. Dieselben „50 Kinderlieder“ (s. N 1) mit Klavierbegleitung. Heft I (6 NN), Text hebr.-deutsch. Daraus einzeln: N 43¹⁾ „Moideh ani“ („Dank“) und ²⁾ „Elijahu hanaw“ („Elijahu der Prophet“); N 44³⁾ „L'qol ra'am“ („Gebet im Gewitter“) und ⁴⁾ „Baqaschah l'moscheh“ („Moses“); N 45⁵⁾ „Likrath schabath“ („Sabath“) und ⁶⁾ „B'mozaej schabath“ („Am Sabathausgang“).
- „52⁽⁴³⁾. SSAMINSKY. „El jivne hagalil“ für 4 Stimmen oder Chor. Ohne Klavierbegleitung. Hebräisch.
- „53⁽⁴⁴⁾. — „Ani hadal“ („Ja, arm bin ich“) für 4 Stimmen oder Chor. Ohne Klavierbegleitung. Hebräisch.
- „5. ENGEL. „Kaddisch“ des Rabbi Leivi-Izchok Berditschewer für hohe Stimme. Dasselbe für mittlere St. — N 7; tief — N 9.
- „11. ENGEL. „5 schirej'am“ („5 Volkslieder“); hebräische Übersetzung von Tschernichowski. Daraus einzeln: N 12. „Ani hadal“ („Ja, arm bin ich“); N 13. „Ahawath rajah“ („Meiner Freundin Gunst“); N 14. „Schm'a“ („Achtung“); N 15. „Hen hu hiftiach li“ („Er hot mir fest gelobt“) mit Violine u. Klav.; N 16. „Klip-klap“.
- „23. ENGEL. „Jaldej-ssadeh“ („Feldkinder“), II Kinderlieder für 1—2 Stimmen; Heft I (6 NN). Daraus einzeln: N 24¹⁾ „Jaldej-ssadeh“ („Feldkinder“); N 25²⁾ „Nigun“ („Melodie“) u. ³⁾ „Theid'aklum“ („Das Schneiderlein“); N 26⁴⁾ „Ba, ba, chawer“ („Komm, komm“) und ⁵⁾ „Ziz'im“ („Blümelein“); N 27⁶⁾ „Schirath geschem“ von Tschernichowski („Das Lied vom Brot“ von Mani-Leib).
- „33. ENGEL. „Hymnon lamschorer“ („Hymnus an den Dichter“) zum Bialiks-Jubiläum; von Schneur.
- „61⁽⁴⁵⁾ SKLIAR. „Jeruscholaim“ („Jerusalem“), Text hebräisch.
- „50. ENGEL. „Osso boiker“; Text hebräisch; (yddisch 51).
- „65. — „Tatenju“; Text hebräisch; (yddisch N 66).
- „48. — „Di Dude“; Text hebräisch; (yddisch N 49).

B. Yddisch

(Wo nicht anders angegeben, Text yddisch und russisch, mit Klavierbegl.)

- N 2. ENGEL. „50 Kinderlieder“ (s. N 1). Text yddisch. Ohne Klavierbegleitung. Auflage 3.
- „46. ENGEL. Dieselben „50 Lieder“ (s. N 2). Mit Klavierbegleitung. Text yddisch-russisch. Heft I (6 NN). Daraus einzeln: N 47¹⁾ „Moideh ani“ und ²⁾ „Elijohu hanow“; N 48³⁾ „Gebet im Gewitter“ und ⁴⁾ „Moischeh moirosch“; N 49⁵⁾ „Schabos“ und ⁶⁾ „Schabos ben haschmoschois“.
- „6. ENGEL. „Kaddisch“ des Leivi-Izchok Berditschewer, f. hohe Stimme. Dasselbe für mittlere Stimme — N 8; tief — N 10.
- „17. ENGEL. „5 jüdische Volkslieder“ (s. N 11) Heft III. Daraus einzeln: N 18. „Ich, oriman“ („Ani hadal“); N 19. „Nor noch dir“ („Ahawath rajah“); N 20. „Sluschaj“; N 21. „Er hot mir zugesögt“, mit Violine und Klavier; N 22. „Klip-klap“.
- „28. ENGEL. „Feldkinder“ (s. N 23); Heft I (6 NN). Daraus einzeln: N 29¹⁾ „Feldkinder“; N 30²⁾ „Nigun“ und ³⁾ „Tidl dam“; N 31⁴⁾ „Kum, kum, chawer“ und ⁵⁾ „Blimelach“; N 32⁶⁾ „Lid vun Broit“.

- N 54⁽⁵³⁾. MILNER. „In cheder“; Text yddisch.
- „55⁽⁵⁴⁾. KOPIT. „Di Mesinke oisgegeb'n“; Text yddisch.
- „58⁽⁵⁵⁾. SCHALIT. „Lied vun a Feigle“; Text yddisch.
- „62⁽⁵⁶⁾. — „Eili, eili“; Text yddisch.
- „59⁽⁵⁷⁾. ROSOWSKI. „Lo mir sich iberbetn“; Text yddisch.
- „60⁽⁵⁸⁾. — „Ich bin a Baalagole“; Text yddisch.

*

II. FÜR KLAVIER

- N 63⁽⁷¹⁾. ACHRON. Symphonische Variationen und Sonata über Volksthema „El jivne Hagalil“.
- „34. ENGEL. 5 Klavierstücke in einem Heft. Daraus einzeln: „35. „Melodie“; N 36. „Schirah-chadaschah“ (Palästinensisches Tanzlied); N 37. „Zock“ (jüdisch. Tanz); N 38. „Main Tat'n nigon“; N 39. „Oif der chassunoh“ (Hochzeitsmelodie).

*

III. FÜR VIOLINE UND KLAVIER

- N 3a. ACHRON. „Scher“, (jüdischer Tanz) op. 42.
- „4. — „Agadah“ (Märchen), op. 48.
- „Melodie“.
- „Tanzimprovisation“.
- „Wiegenlied“.
- „56b⁽⁴⁵⁾ — „Eli Zion“ (Achron-Zeitlin).
- „40. ENGEL. „Chabader nigon“ (Melodie).
- „41. — „Freilachs“ (Tanz).
- „57⁽²⁰⁾. LWOW. „Wolochl“ (Melodie).
- „64⁽⁹⁾. SSAMINSKY. „Chssidisch“.

*

IV. FÜR CELLO UND KLAVIER

- N 3b. ACHRON. „Scher“ (jüdischer Tanz).
- „56a⁽⁴⁵⁾. ZEITLIN. „Eli Zion“.

*

IN VORBEREITUNG

- ACHRON. 2 Volkslieder, für 1 Stimme mit Klavierbegleitung.
- AISBERG. „Jüdische Rhapsodie“, für Klavier.
- ENGEL. Suite für 7 (oder 6) Instrumente, aus der Musik zum Drama „Hadibuk“ von Anski-Bialik (Theater „Habimah“). Partitur und Stimmen. Auch für Klavier zu 4 Händen.
- „Feldkinder“, Kinderlieder. Heft II.
- „Kling-Klang“. Neue Kinderlieder; zwei Hefte.
- 2 Lieder (Tschernichowsky): „Wajhi wijshurun melekh“ und „Omrin, jeschnah erez“.
- Volkslieder, Heft I (5 NN), II (5 NN), IV (5 NN).
- Kinderlieder (aus der Sammlung „50 Kinderlieder“), mit Klavierbegleitung.
- GNESSIN. Streichquartett (Variationen über ein Volksthema). Partitur und Stimmen.
- KISSELHOF (ZITOMIRSKY, LWOW). Liedersammelbuch der Petrograder Gesellschaft für jüdische Musik; 85 NN. Auflage 3.
- ROSOWSKI. Wiegenlied N 2, für 1 Stimme.
- „Unter di grininke Beimelach“, für 1 Stimme.
- „Baddhon“, für Klavier.

„יובל“, פארלאגסגעזעלשאפט פאר אידישע מוזיק.